

GEMEINDE TIROL
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI TIROLO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO
ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom - Seduta del 10.08.2026

Uhr - ore 08:00

Betrifft:

FD: Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages zu Gunsten der Freiwilligen Feuerwehr Zenoberg - CUP: J89B26000130004 - - unverzüglich vollziehbar

Oggetto:

Concessione e liquidazione di un contributo straordinario a favore del corpo volontario dei vigili del fuoco Monte San Zeno - CUP: J89B26000130004 - - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale “Codice degli enti locali della Regione Autonoma di Trentino-Alto Adige” vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt	Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt	Assente ingiustificato
Christoph Pircher				
Andreas Kofler				
Barbara Pircher				
Andrea Zagler				
Peter Schöpf				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Christoph Pircher

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

**Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 314
vom 10.08.2026**

**Gegenstand: FD: Gewährung und Liquidierung
eines außerordentlichen Beitrages zu Gunsten
der Freiwilligen Feuerwehr Zenoberg - CUP:
J89B26000130004 - - unverzüglich vollziehbar**

Vorausgeschickt, dass die Freiwilligen Feuerwehr Zenoberg, um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages in der Höhe von Euro 150.000,00 angesucht hat.

Nach Einsichtnahme in die dem Ansuchen beigelegte Kostendokumentation.

Nach Einsichtnahme in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 16 vom 22.04.2025 genehmigte Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beihilfen.

Festgestellt, dass die Ansuchen den Bestimmungen derselben entsprechen.

Der gegenständliche Beitrag wird mit der Auflage gewährt, dass Schülerinnen und Schüler dieser Gemeinde während der Sommermonate kostenlos Zugang zum Pflegezentrum erhalten.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Auszahlung sofort erfolgen kann.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
5j/+L5bZgVZ5k/PX2QtP1nIHgHn9XbOb7c7IHBcQpY
= vom 07.08.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
XGeJmGwdHzW3KCNorB+K+KIA6kJ9yniv9v/VyRIwr5
A= vom 04.08.2026.

Aufgrund:

**Delibera della Giunta comunale n. 314 dd.
10.08.2026**

**Oggetto: Concessione e liquidazione di un
contributo straordinario a favore del corpo
volontario dei vigili del fuoco Monte San Zeno -
CUP: J89B26000130004 - - immediatamente
eseguibile**

Premesso che il del corpo volontario dei vigili del fuoco Monte San Zeno ha presentato una domanda per la concessione di un contributo straordinario di Euro 150.000,00.

Dopo aver esaminato la documentazione di spesa allegata alla domanda.

Visto il regolamento comunale per la concessione di finanziamenti e benefici economici, approvato con deliberazione consiliare comunale n.16 dell' 22.04.2025.

Visto che le domande corrispondono alle disposizioni di questo.

Il presente contributo viene concesso con la condizione che durante i mesi estivi le alunne e gli alunni di questo comune abbiano accesso gratuito al Centro Recupero.

La presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché il pagamento possa essere subito effettuato.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale:
5j/+L5bZgVZ5k/PX2QtP1nIHgHn9XbOb7c7IHBcQpY=
del 07.08.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale:
XGeJmGwdHzW3KCNorB+K+KIA6kJ9yniv9v/VyRIwr5
A= del 04.08.2026.

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

einstimmig und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. Die Freiwilligen Feuerwehr Zenoberg einen außerordentlichen Beitrag in der Höhe von Euro 150.000,00 für den Ankauf eines Fahrzeugs zu gewähren und nach Vorlage der diesbezüglichen Dokumentationen zu liquidieren.
2. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

1. Di concedere e di liquidare al corpo volontario dei vigili del fuoco Monte San Zeno il contributo straordinario di complessivo Euro 150.000,00 per per l'acquisto di un veicolo, dopo aver ricevuto i relativi documenti.
2. La spesa viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
1075	2026	11012.03 40100	4	110100	150.000,00 €

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

3. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTER - SINDACO

Christoph Pircher

Letto, confermato e sottoscritto.

GENERALSEKRETÄR - SEGRETARIO GENERALE

Dr. Armin Mathà

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.